

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

17 JUILLET 1947.

PROJET DE LOI

complétant l'article 49 de la loi sur la milice,
le recrutement et les obligations de service.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

L'arrêté-loi du 14 avril 1945, relatif aux obligations de service des miliciens travaillant dans la mine, basé sur la loi du 20 mars 1945, donnant au Roi, pour une durée limitée, des pouvoirs extraordinaires, place de droit en sursis d'appel les miliciens mineurs du fond de la mine ou ingénieurs du corps des mines et les dispense du service actif si, au 31 décembre de l'année où ils atteignent l'âge de 28 ans, ils n'ont pas cessé d'exercer la profession envisagée.

Cet arrêté-loi trouve sa justification dans la nécessité impérieuse d'éviter toute diminution de la production charbonnière et d'assurer l'approvisionnement du pays en combustible.

Cette nécessité impérieuse existera toujours cependant que l'arrêté précité cessera d'être en vigueur le jour de la mise de l'armée sur pied de paix.

Le progrès de la production charbonnière, qui est l'élément essentiel du relèvement du pays, dépend exclusivement de la quantité et de la qualité de la main-d'œuvre occupée par cette industrie.

Or, il se manifeste, chez nos compatriotes, une désaffection pour la mine, qui est spécifiquement propre à cette industrie. On peut y pallier par l'immigration d'ouvriers étrangers. Mais ce n'est qu'un pis-aller, étant donnés les charges et les risques de toutes espèces que cette immigration entraîne.

Il est donc nécessaire, et ce, de façon permanente, de mettre tout en œuvre pour limiter le plus possible l'immigration, en faisant réaliser, au maximum, la production par des Belges.

17 JULI 1947.

WETSONTWERP

tot aanvulling van artikel 49 van de wet op de militie,
de werving en de dienstverplichtingen.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVRÓUWEN, MIJNE HEREN,

Bij de besluitwet van 14 April 1945 betreffende de dienstverplichtingen der in de mijnen tewerkgestelde miliciens, genomen op grond van de wet van 20 Maart 1945 waarbij aan de Koning voor een beperkte duur buitengewone bevoegdheden werden toegekend, is aan de militieplichtige ondergrondse mijnwerkers of de militieplichtige Rijksmijn-ingenieurs rechtshalve oproepingsuitstel verleend, met ontslag van actieve dienst indien zij, op 31 December van het jaar waarin zij de leeftijd van 28 jaar bereiken, niet opgehouden hebben het bedoelde beroep uit te oefenen.

Die besluitwet vond haar rechtvaardiging in het feit dat het volstrekt noodzakelijk was elke vermindering van de kolenproductie te voorkomen en 's lands brandstofvoorziening te verzekeren.

Die noodzakelijkheid bestaat nog steeds, terwijl de besluitwet harerzijds buiten werking zal treden met de dag waarop het leger opnieuw op vredesvoet zal gebracht zijn.

Het oplopen van de kolenproductie, dat van essentieel belang is voor 's lands herstel, hangt uitsluitend af van de kwantiteit en de kwaliteit der in die nijverheid gebezigde arbeidskrachten.

Er is bij onze landgenoten een vervreemding van de mijnarbeid ontstaan, specifiek eigen aan deze industrie. Men kan trachten de toestand te verhelpen door immigratie van buitenlandse arbeiders. Maar dit is slechts een noodoplossing waar zulke immigratie gepaard gaat met allerlei lasten en allerlei risico.

Het is dus noodzakelijk, alles in het werk te stellen om de immigratie tot haar minste mogelijke omvang te beperken door de productie met Belgische krachten tot maximale hoogte op te voeren.

H.

Pour ces raisons, le Gouvernement vous propose, en vue de donner à la mesure un maximum d'efficacité, de dispenser du service en temps de paix, tout milicien désigné pour le service qui s'engage à travailler dans la mine durant un terme de deux ans prenant cours au plus tard le jour où il doit entrer au service actif. Celui qui, au moment où il subit l'examen médical et travaille déjà dans la mine, est désigné apte au service, et celui qui n'y travaille pas encore, mais qui a l'intention d'y travailler, pourront donc bénéficier de la disposition nouvelle; ils pourront même en bénéficier encore jusqu'à la veille du jour où ils doivent entrer au service actif, à condition d'être mineurs ce jour-là.

La dispense sera accordée sous condition suspensive et l'intéressé en perdra le bénéfice si le jour où il doit entrer sous les armes il ne remplit pas la condition envisagée ou s'il cesse de la remplir avant l'expiration du terme de deux ans.

D'autre part, les miliciens placés en sursis d'appel comme mineurs du fond en application de l'arrêté-loi précité du 14 avril 1945 ne sont pas encore sous les armes et peuvent donc bénéficier des dispositions nouvelles en souscrivant l'engagement qui y est prévu: ils seront dès lors dispensés du service actif à l'expiration du terme de deux ans sans devoir attendre jusqu'au 31 décembre de l'année où ils atteindront l'âge de 28 ans.

Cet arrêté-loi du 14 avril 1945 ne doit donc pas être maintenu en vigueur et peut être abrogé sans inconvénient.

On attend de la loi projetée un double résultat :

d'abord une amélioration de la production provenant du travail des miliciens durant leurs deux années de travail à la mine;

ensuite un certain retour vers le métier de mineur, par le fait que certains ouvriers, à l'issue de leurs deux années d'obligation, resteront à la mine.

Il est bien entendu que le bénéfice du projet de loi ne pourra, en aucun cas, être étendu à d'autres industries :

d'abord, parce que l'industrie charbonnière est la seule qui présente le double caractère d'industrie fondamentale et de secteur atteint de désaffection grave de la part des travailleurs;

ensuite, parce que toute extension à d'autres secteurs annulerait, pour les mines, le bénéfice attendu du projet.

Le Ministre de l'Intérieur,

P. VERMEYLEN.

Le Ministre de la Défense Nationale,

DE FRAITEUR.

Met het oog daarop stelt de Regering U voor, om de maatregel met volle doeltreffendheid te laten werken, van de krijgsdienst in vreedstijd te ontslaan iedere milicien die voor de dienst is aangewezen en die er zich toe verbindt om gedurende een termijn van twee jaren uiterlijk ingaande de dag waarop hij in actieve dienst moet treden, in de mijnen te arbeiden. Hij die, wanneer hij ter keuring gaat, en geschikt tot de dienst bevonden wordt, reeds in de mijnen werkzaam is, evenals hij die nog niet in de mijnen werkt, maar voornemens is het te doen, zullen dus in het genot van de nieuwe bepaling kunnen treden, zelfs nog daags voordat zij in actieve dienst moeten treden, zover zij op die dag mijnwerker zijn.

Het ontslag van dienst wordt onder opschortende voorwaarde verleend en de betrokkene zal het genot er van verliezen zo hij, op de dag dat hij onder de wapenen moet komen, de gestelde voorwaarde niet vervult, of indien hij ophoudt ze te vervullen vóór het verstrijken van de termijn van twee jaar.

Anderzijds zijn de miliciens die als ondergrondse mijnwerkers bij toepassing van de voormelde besluitwet van 14 April 1945 uitstel kregen, nog niet onder de wapenen en kunnen zij dus door het aangaan van de voorziene verbintenis met de nieuwe bepalingen begunstigd worden; zij zullen dus van actieve dienst ontslagen zijn na het verstrijken van de termijn van twee jaar zonder te moeten wachten tot op 31 December van het jaar waarin zij de leeftijd van 28 jaar bereiken.

Die besluitwet van 14 April 1945 dient dus niet behouden en kan zonder bezwaar opgeheven worden.

Men verwacht van de voorgenomen wet een dubbel resultaat :

vooreerst een verbetering van de productie als vrucht van de mijnarbeid van miliciens gedurende twee jaar;

vervolgens een zekere terugkeer tot het beroep van mijnwerker, doordien sommige arbeiders, na hun verplichte twee jaar, in de mijnen werkzaam zullen blijven.

Het is wel verstaan dat het wetsontwerp in generlei geval tot andere nijverheidstakken mag uitgebreid worden :

vooreerst omdat de steenkolennijverheid de enige is die het tweevoudige karakter vertoont van een hoofdindustrie en van een bedrijf dat zwaar te lijden heeft onder de afkerigheid der arbeiders;

vervolgens, omdat elke uitbreiding tot andere bedrijven het gunstige resultaat, dat men met onderhavig ontwerp hoopt te bereiken, voor de mijnen zou te niet doen.

De Minister van Binnenlandsche Zaken,

De Minister van Landsverdediging,

PROJET DE LOI

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition du Ministre de l'Intérieur et du
Ministre de la Défense Nationale,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi dont la teneur suit sera présenté,
en Notre nom, aux Chambres législatives, par le
Ministre de l'Intérieur.

Article premier.

Il est ajouté à l'article 49 de la loi sur la milice,
le recrutement et les obligations de service, un lit-
tera e) ainsi conçu :

Les miliciens désignés pour le service et non
encore incorporés, qui s'engagent à travailler dans la
mine comme mineurs du fond (ingénieur, contre-
maître, géomètre des mines, aide-géomètre des mines
ou ouvrier) pendant un terme de deux ans ou qui
sont ingénieurs du Corps des Mines durant le même
terme, sont dispensés du service en temps de paix et
maintenus dans la réserve de recrutement.

» Le bénéfice de cette dispense est retiré si le jour
où l'intéressé doit entrer sous les armes il n'est pas
mineur du fond ou ingénieur du Corps des Mines,
ou s'il cesse de l'être durant le terme de deux ans. »

Le terme de deux ans prend cours le jour où l'in-
téressé contracte l'engagement prévu au premier
alinéa du présent littéra, si à ce moment il est déjà
mineur du fond ou ingénieur du Corps des Mines et
le jour où il le devient dans le cas contraire.

Art. 2.

L'arrêté-loi du 14 avril 1945 relatif aux obliga-
tions de service des miliciens travaillant dans la
mine est abrogé.

Donné à Léopoldville, le 3 juillet 1947.

CHARLES

PAR LE RÉGENT :

Le Ministre de l'Intérieur,

P. VERMEYLEN.

Le Ministre de la Défense Nationale,

DE FRAITEUR.

WETSONTWERP

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van de Minister van Binnen-
landse Zaken en de Minister van Landsverdediging,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Het ontwerp van wet, waarvan de tekst volgt, zal
in Onze naam door de Minister van Binnenlandse
Zaken bij de Wetgevende Kamers ingediend worden.

Eerste artikel.

Aan artikel 49 der wet op de militie, de werving
en de dienstverplichtingen, wordt een littera e) aan
toegevoegd, luidend :

« De voor de krijgsdienst aangewezen en nog niet
ingelijfde miliciens die er zich toe verbinden om
gedurende een termijn van twee jaren in de mijnen
als ondergronder (ingenieur, meester-knecht, mijn-
meter, hulpmijnmeter of gewoon mijnwerker) te
arbeiden of die in hetzelfde tijdsbestek Rijksmijnin-
genieur zijn, worden van de krijgsdienst in vredes-
tijd ontslagen en in de werfreserve behouden.

» Indien de betrokkene op de dag dat hij onder
de wapenen moet komen geen ondergrondse mijn-
werker of geen Rijksmijnningenieur is, of indien hij
tijdens het tijdsbestek van twee jaar ophoudt het te
zijn, wordt hem het genot van het bedoelde dienst-
ontslag onttrokken. »

Het tijdsbestek van twee jaar gaat in met de dag
waarop betrokkene de bij het eerste lid van deze lit-
tera voorzien verbintenis aangaat, indien hij op dat
ogenblik reeds ondergronds mijnwerker of Rijks-
mijnningenieur is, en niet de dag waarop hij het
wordt, in het tegengesteld geval.

Art. 2.

De besluitwet van 14 April 1945, betreffende de
dienstverplichtingen der in de mijnen tewerkgestelde
miliciens, wordt opgeheven.

Gegeven te Léopoldville, de 3 Juli 1947.

VANWEGE DE REGENT :

De Minister van Binnenlandse Zaken,

De Minister van Landsverdediging,